SECTION FRANÇAISE DU C.I.P. FRANCE – ALLEMAGNE

BULLETIN 2013 – 05

ROTARY MAGAZIN LA VERSION ÉLÉCTRONIQUE

La revue officielle du Rotary International en Allemagne et Autriche : *Rotary Magazin* est maintenant disponible dans son intragralité, en version numérique et gratuite, à l'adresse Internet : www.rotarymagazin.de
Je vous invite à vous rendre sur ce site et à consulter le numéro de mai et les derniers numéros de cette revue.
Pour les réfractaires à la lecture sur écran, la version papier, payante, est bien sûr toujours disponible.

Hans-Joachim KAY
Président de la section allemande

UN PRIX DE LA PAIX DÉCERNÉ AU CIP FRANCE-ALLEMAGNE

S'inspirant du thème de notre président international, « La Paix par le service », Marie-France Schoebel gouverneur du district 1780, a organisé un « prix de la paix » ouvert à tous ceux, personnes physiques ou associations qui font œuvre de paix.
Fin avril dernier, lors de la Conférence de ce district j'ai eu le plaisir de recevoir, en votre nom à tous, la citation émérite décernée par le jury à notre CIP.
Une récompense motivante qui nous incite à poursuivre notre action empathique favorisant le rapprochement des rotariens de nos deux pays pour que,

ROTARY INTERNATIONAL DISTRICT 1780 RHONE ALPES MONT BLANC

CITATION EMERITE

PRIX DE LA PAIX

2012/2013

"POUR UNE OEUVRE DE PAIX"

DÉCERNÉE À

Cip France - Allemagne

RÉCOMPENSANT AINSI SES VALEURS PARTAGÉES AVEC LE ROTARY INTERNATIONAL DANS LA PROMOTION DE LA BONNE ENTENTE AU SEIN DE LA COLLECTIVITÉ HUMAINE

CONFERENCE DE DISTRICT AVRIL 2013

MARIE-FRANCE SCHOEBEL
GOUVERNEUR 2012/2013

se connaissant mieux, ils respectent la diversité et le caractère inconnu de l'autre, mais aussi se rendent compte de leur convergence et de leur ressemblance.

Jacques MONTABERT
Président de la section française.

UN « RYLA » PLACÉ SOUS LE SIGNE DE L'INTERNATIONALITÉ. UNE BELLE OPPORTUNITÉ DE RENCONTRE !

Dans le cadre du Forum de la Paix qui s'est tenu en Novembre dernier à Berlin, un RYLA international avait rassemblé des participants venus de Pologne, d'Allemagne et de France.
Celui ci fut un véritable succès, avec la participation de jeunes français, qui se souviendront longtemps de cette enrichissante expérience et des apports qui en furent permis, tant par les contenus des interventions, que la belle opportunité de rencontres.
Cette initiative et sa réussite permettent aujourd'hui de proposer une réédition de l'opération qui se déroulera, à Dantzig, au cours de la première quinzaine de Novembre. Dix places ont été réservées pour une participation française.
La ville de Dantzig, en dehors de son attractivité touristique et culturelle, sera propice à un échange enrichi d'une participation sous les formes proposées.

Les frais de participation globaux devraient être compris entre 1 000 et 2 000 €, selon le nombre d'inscrits. Si le CIP France-Allemagne n'a pas les moyens d'y contribuer, en dehors de la proposition ainsi émise, il n'en revient pas moins de renvoyer à une possible contribution appelée auprès des clubs et des districts des candidats, afin de prolonger la valorisation du thème de la paix, si magnifiquement déployé lors du Forum de Berlin.

Pour tout renseignement, contacter H.J. KAY hjkay@gmx.de qui transmettra.

STUTTGART 2014

Réunion plénière annuelle du CIP France Allemagne
28 - 30 mars 2014

Une date à noter dès aujourd'hui.

LA RÉUNION ANNUELLE « GRAND CRU » DU CIP : BORDEAUX 2013

Bordeaux accueillait cette année, au cours du week-end des 14 et 15 Mars, la rencontre annuelle des deux sections du Comité Interpays France Allemagne. Bernard HINE avait préparé, avec grand soin, une réunion qui n'allait pas décevoir les nombreux participants à celle-ci. En effet, tant du côté de la délégation

française, que de l'allemande, nombreux étaient ceux qui avaient répondu présent. Cette réalité a bien sûr été contributive à forger une ambiance de travail, sous le signe d'une amitié inspirant implication et richesse d'échange.

Pour la partie conviviale de cette >>>

>>> rencontre, une visite du Médoc devait bien sûr charmer tout le monde, comme également celle dévolue à la découverte de Bordeaux, ville portuaire qui inaugurait, le même week-end, le nouveau Pont.

C'est dire que ce week-end n'était pas commun !

Dans tous les cas, toutes et tous se souviendront de notre guide qui, maniant le français et l'allemand, dans une expression aussi spontanée que riche, avait vite conquis son auditoire, tant ses apports furent variés et passionnants dans leurs découvertes ainsi permises.

Les travaux n'ont pour autant pas été oubliés, car ils représentèrent, bien évidemment, la partie principale de cette rencontre.

Leurs comptes rendus figurent en bonne place sur le site Internet du CIP : http://www.cip-france-allemagne.org/actualites-cip/actualite-cip-france-allemagne.php?id=6

On retiendra de cette rencontre le dynamisme sans doute renforcé par la forte participation de la délégation française, ce qui augure, et les groupes de travail constitués en témoigneront, un facteur de dynamisme propre à encourager davantage encore toutes les bonnes volontés.

Rendez vous a été pris pour l'année prochaine où le Président de la section allemande, Hans Joachim Kay, nous recevra, entouré de ses équipes, avec un plaisir, d'ores et déjà non dissimulé, à Stuttgart, les 28, 29 et 30 mars 2014.

Ainsi qu'il a aimé à le préciser « à Stuttgart également, on peut trouver du vignoble, jusque dans le centre ville ». Peut être pas le même, mais en tout cas celui inspiré par la même volonté : faire de nos rencontres des réunions **« Grand Cru »** !

Régis ALLARD
Secrétaire de la section française

LA BOURSE AUX CLUBS CONTACT

A ce jour, 321 Rotary Club en Allemagne sont jumelés avec 321 Rotary Club en France, et la progression continue.

Se sont dernièrement jumelés :

RC Saint-Nazaire Atlantique et RC Berlin-Humbold,
RC Auxerre et RC Alzenau

Clubs français en recherche de jumelage :

RC Champagne au Mont d'Or, club de la Métropole Lyonnaise, fondé en 2008, 27 membres. TGV et aéroport au départ de Lyon
RC La roche sur Yon, club de la préfecture de Vendée, à proximité de l'Atlantique. Fondé en 1948, 36 membres.TGV et aéroport au départ de Nantes (70 km).

Clubs allemands en recherche de jumelage :

RC München Bogenhausen club de la Métropole Munichoise, fondé en 2009, 43 membres. Aéroport de Munich.
RC München Solln club de la Métropole Munichoise, fondé en 2010, 43 membres. Aéroport de Munich.
RC Hannover Leineschloß club de la Métropole d'Hannovre, fondé en 1971, 84 membres. Aéroport d'Hanovre.
RC Salzwedel club du Land Sachsen-Anhalt, à l'est d'Hanovre, fondé en 1994, 24 membres. Aéroport d'Hanovre (130 km).
RC Tutzing am Starnbergersee club situé au sud-ouest de Munich, fondé en 2005, 44 membres. Aéroport de Munich (80 km).

Merci à tous de largement faire connaitre ces demandes, par exemple dans vos bulletins de district !

Contact : www.cip-france-allemagne.org

LE CIP FRANCE-ALLEMAGNE : UNE DYNAMIQUE AU SERVICE DE LA PAIX

Souvenons-nous, la 4ème voie du Rotary International : « Faire progresser l'entente entre les peuples, l'altruisme et le respect de la paix par le biais de relations amicales entre les membres de chaque profession, unis pour servir ».

Le but principal des fondateurs de ce CIP était le rapprochement de deux peuples qui avaient été en guerre, en favorisant leurs contacts à tous les niveaux possibles.

Le mot d'ordre était : « plus jamais la guerre ».

Nous pourrions nous dire que ce but est atteint, que nos deux pays vivent en paix, que les pays d'Europe vivent en paix et que le prix Nobel de la paix, décerné en 2012 à l'Union Européenne, en est la preuve !

En résumé : l'Histoire finit ici et maintenant !

Mais, voilà… De nouvelles divergences surgissent. Je citerai deux exemples pour lesquels nos deux pays ont choisi des >>>

>>>
voies différentes : énergie ou encore réformes structurelles, etc.
L'Europe, vision d'avenir, est devenue l'Europe des problèmes.

Ces deux exemples, parmi tant d'autres, montrent que notre tâche, la tâche de notre CIP et celle du Rotary International ne sont jamais achevées, qu'elles nécessitent d'être travaillées, en permanence, pour dépasser, tous les jours, les incompréhensions tant linguistiques que culturelles.

Où en sommes-nous ?
De grandes étapes européennes ont été possibles grâce au rapprochement entre les hommes et les femmes de nos deux pays. Le Rotary y a joué un rôle non négligeable, il a contribué, et contribue à « l'amitié franco-allemande ».

Si aujourd'hui nous utilisons journellement l'expression « amitié franco-allemande », comme s'il s'agissait d'une amitié entre les deux peuples, elle est trompeuse.
Il s'agit plutôt de l'amitié entre les hommes et les femmes de ces deux peuples qui apprennent, lors de leurs rencontres, à respecter la diversité et le caractère inconnu de l'autre, mais aussi à se rendre compte de leur convergence et de leur ressemblance.

Le CIP France Allemagne cultive l'empathie entre rotariens français et allemands il est un accélérateur de ces rencontres, entre Rotariennes et Rotariens des deux pays.

Il y a contribué et y contribue de multiples manières :
- L'aide à la création de Rotary Clubs transfrontaliers. Trois ont été créés : Bouzonville - Wallerfangen, Deux Brisach Forbach - Goldene Bremm,
- Les jumelages entre clubs des deux pays :
  Aujourd'hui, en France et en Allemagne plus de 640 Rotary-Clubs sont jumelés. Ce sont tous les ans plus de 320 rencontres de clubs en France ou en Allemagne impliquant directement ou indirectement plus de 30 000 Rotariens,
- Aide au logement de jeunes dans l'autre pays,
- Accompagnement de stagiaires en entreprise,
- Intervention pour favoriser l'enseignement de l'autre langue dans nos écoles,
- Rapprochement de clubs français et allemands désirant monter des Matching-Grant au profit de pays en difficulté, mais aussi au profit de nos deux pays !
- Échanges amicaux du Rotary, etc.

Notre CIP contribue au maintien de la paix en Europe par ces rencontres qui gardent soigneusement ouverte la discussion entre nous. Par cet aspect le CIP France Allemagne est, peut-être, plus Politique, avec un P majuscule, que d'autres ?

Et demain ?
Les jeunes générations qui n'ont pas connu la guerre ne sont pas sensibles à la fragilité de la paix qu'elles considèrent comme aller-de-soi,

La convergence de vue entre nos deux pays, que nous considérions comme automatique, ne s'est pas produite,

La prédominance de l'anglais fait que les jeunes générations ne voient plus l'intérêt d'acquérir une langue de plus et manquent la connaissance culturelle qui va avec,

Nombre d'associations et services se sont constitués concourants aux échanges franco allemands.

Devant ce tableau que pouvons-nous, rotariens, apporter de plus ?
- Notre confiance, en l'humain, en l'internationalité qui est à la base de notre mouvement, en l'amitié qui va de paire et en notre souci de « servir »,
- Notre persévérance en poursuivant la tâche de fourmi que nous menons jour après jour pour augmenter et intensifier les rencontres,
- Notre amitié, pour que nous puissions vivre avec nos différences sans devenir indifférents, pour créer de l'empathie entre nos deux pays,
- Notre communication, pour éclairer nos positions respectives et les comprendre.

Ces spécificités rotariennes nous voulons les mettre en œuvre pour poursuivre la promotion des rencontres entre rotariens et rotariennes des deux pays en :
- encourageant les clubs qui ne sont pas encore jumelés à le faire,
- encourageant ceux qui le sont à persévérer, à réinventer leur manière de procéder,
- incitant les rencontres de clubs contact à s'élargir aux familles, et en particulier aux enfants et aux jeunes,
- obtenant que le plus grand nombre de rotariens et de rotariennes de nos deux pays se rencontrent chaque année,
- soutenant le plus grand nombre de jeunes de nos deux pays à s'échanger, à passer la frontière,

En face de ces objectifs que mettons-nous ?
- La remise en question permanente de notre action pour éviter que notre CIP s'endorme, que l'enthousiasme des relations naissantes cède la place à une forme de normalité comme ce peut être le cas dans les vieux couples,
- La sensibilisation de nos instances nationales respectives pour que tous nos districts respectifs soient effectivement et activement représentés lors de nos réunions.
- L'accueil et le recrutement de nouveaux jeunes membres pour assurer la continuité du service,
- La communication, principalement au travers de notre site Internet, et de son intranet en construction. Tous deux destinés à faire passer nos messages des deux cotés et/ou par-dessus la frontière.

Nos deux pays, Allemagne et France ont une responsabilité commune vis-à-vis de l'Europe. Le CIP France Allemagne, vous, moi, avons une responsabilité similaire.

A nous de maintenir la paix par le service !

Jacques MONTABERT
Président de la section française